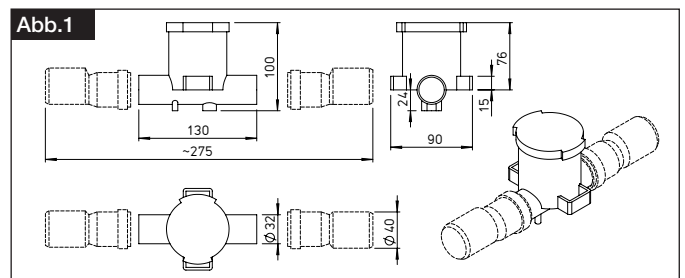


MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT

1.0 Technische Daten

Material	Polypropylen (PP)
Max. Überdruck	1500 Pa
Max. Unterdruck	-1500 Pa
Anschluss	DN32
Auslass	DN32 / DN40

2.0 Maßbild



3.0 Anschluss

ACHTUNG

Sachschaden durch falschen Anschluss!

Das Abflussrohr darf nicht höher als der Siphon verlaufen. Bei der Außenaufstellung muss eine frostsichere Installation sichergestellt sein.

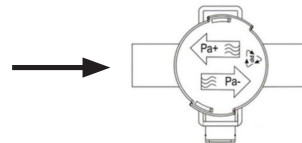
HINWEIS

Existierende Abflusssysteme sollten nicht direkt an das Abwassersystem angeschlossen werden. Für den Anschluss des Siphons an den Kondensatablauf einen Rohradapter von 32-32 mm verwenden (Adapter nicht im Lieferumfang des Siphons enthalten).

3.1 Installationsrichtung des Siphons

WICHTIG

Bei Über-/Unterdruckbedingungen muss der Anschluss zum AIR1-Gerät über diese Seite des Siphons erfolgen.

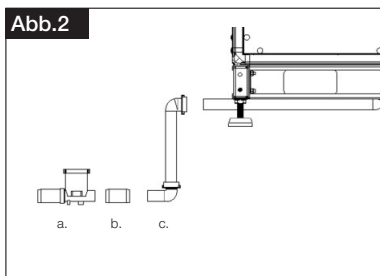


3.2 Anschluss bei Unterdruck-Bedingungen

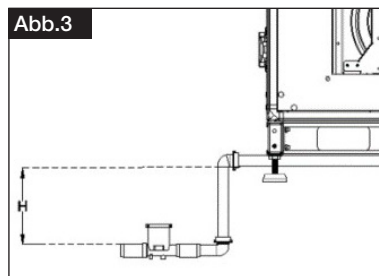
Der Kugelsiphon ist für einen maximalen Unterdruck von -1500 Pa ausgelegt. Bei Unterdruckbedingung von unter -600 Pa muss mittels eines Winkels (nicht im Lieferumfang enthalten) die benötigte Anschlusshöhe sichergestellt werden. Die Höhe (H) kann gemäß der nachfolgenden Tabelle ausgelegt werden.

WICHTIG

Bei einem Unterdruck unter -800 Pa (<800 Pa) ist das Gerät anzuheben, um die benötigte Höhe des Kondensatablaufs (H) zu erreichen.



- a. Kugelsiphon
- b. Rohradapter 32 mm (Bauseits)
- c. Winkel (Notwendig bei Druck unter -600 Pa, bauseits)



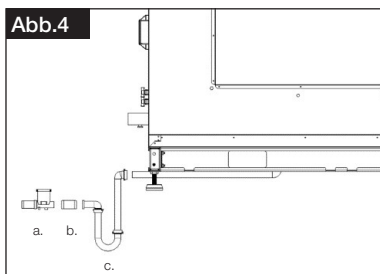
Unterdruck	Höhe H
-1500 Pa	110 mm
-1400 Pa	100 mm
-1300 Pa	90 mm
-1200 Pa	80 mm
-1100 Pa	70 mm
-1000 Pa	60 mm
-800 Pa	40 mm
-600 Pa	20 mm
< 600 Pa	-

3.3 Anschluss bei Überdruck-Bedingungen

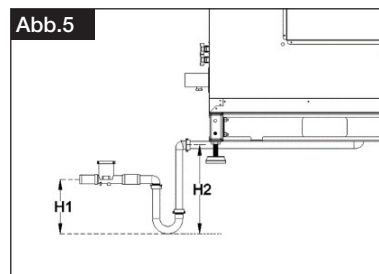
Der Kugelsiphon ist für einen maximalen Überdruck von 1500 Pa ausgelegt. Die Höhe des Winkels muss abhängig vom Systemdruck angepasst werden. Die Höhen (H1-H2) können gemäß der nachfolgenden Tabelle ausgelegt werden.

WICHTIG

Bei einem Überdruck über 600 Pa (>600 Pa) ist das Gerät anzuheben, um die benötigte Höhe des Kondensatablaufs (H1-H2) zu erreichen.



- a. Kugelsiphon
- b. Rohradapter (Bauseits)
- c. Winkel (Notwendig bei Druck über 600 Pa, bauseits)



Überdruck	Höhe H1	Höhe H2
1500 Pa	150 mm	110 mm
1400 Pa	140 mm	100 mm
1300 Pa	130 mm	90 mm
1200 Pa	120 mm	80 mm
1100 Pa	110 mm	70 mm
1000 Pa	100 mm	60 mm
800 Pa	80 mm	40 mm
600 Pa	60 mm	20 mm

4.0 Service und Wartung des Siphons

Es wird empfohlen, den Siphon alle 6 Monate auf Verschmutzung und Beschädigung zu prüfen.

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

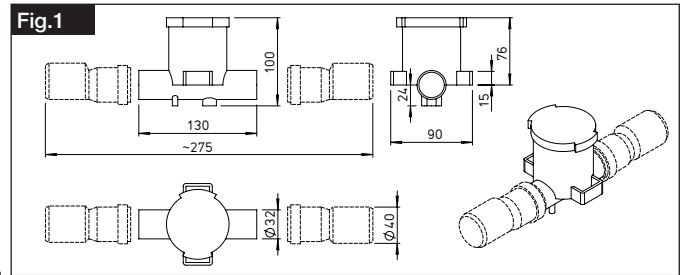
F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

1.0 Technical data

Material	Polypropylene (PP)
Max. positive pressure	1500 Pa
Max. negative pressure	-1500 Pa
Connection	DN32
Outlet	DN32 / DN40

2.0 Dimension drawing



3.0 Connection

ATTENTION

Material damage due to incorrect connection!

The drainage pipe route must not rise above the siphon!.
For outdoor applications, a frost proof installation must be ensured.

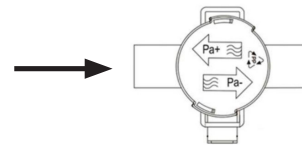
NOTE

Existing drainage systems shall not be connected directly to the sewage system.
Use the pipe adapter 32-32 mm for siphon – condensation outlet pipe connection (Siphon delivery does not contain adapter part).

3.1 Installation direction of siphon

IMPORTANT

Negative/positive pressure in the unit, connect drain outlet of AIR1 unit to this side of ball siphon/trap.

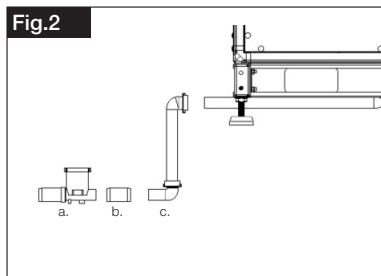


3.2 Connection for negative pressure conditions

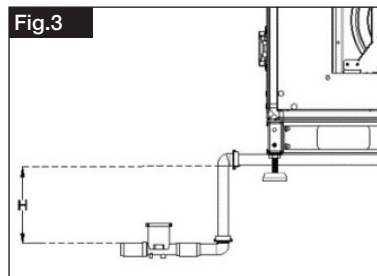
The ball siphon is designed for the maximum negativ pressure of -1500 Pa. In case of pressure below -800 Pa, elbow must be extended to ensure required connection height. Elbow height (H) can be adapted in accordance with the following table.

IMPORTANT

If the negativ pressure is below -800 Pa (<800 Pa), to ensure necessary water trap height (H), lift the device.



- a. Ball siphon
- b. Pipe adapter 32 mm (on site)
- c. Elbow (Needed if pressure is below -800 Pa, on site)



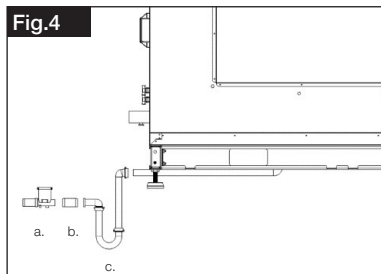
Negative pressure	Height H
-1500 Pa	110 mm
-1400 Pa	100 mm
-1300 Pa	90 mm
-1200 Pa	80 mm
-1100 Pa	70 mm
-1000 Pa	60 mm
-800 Pa	40 mm
-600 Pa	20 mm
< 600 Pa	-

3.3 Connection for positive pressure conditions

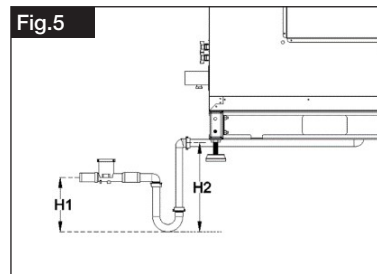
The ball siphon is designed for the maximum positive pressure of 1500 Pa. The height of the elbow is set depending on the pressure in the system. Elbow heights (H1-H2) can be adapted in accordance with following table.

IMPORTANT

If the positive pressure is above 600 Pa (>600 Pa), to ensure necessary water trap heights (H1-H2), lift the device.



- a. Ball siphon
- b. Pipe adapter 32 mm (on site)
- c. Elbow (Needed if pressure is above 600 Pa, on site)



Positive Pressure	Height H1	Height H2
1500 Pa	150 mm	110 mm
1400 Pa	140 mm	100 mm
1300 Pa	130 mm	90 mm
1200 Pa	120 mm	80 mm
1100 Pa	110 mm	70 mm
1000 Pa	100 mm	60 mm
800 Pa	80 mm	40 mm
600 Pa	60 mm	20 mm

4.0 Service and maintenance of siphon

It is recommended to check the siphon pipes for any contamination and damage every 6 months.

Service and Information

NOTICE DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN

1.0 Caractéristiques techniques

Matériau	Polypropylène (PP)
Max. surpression	1500 Pa
Max. dépression	-1500 Pa
Raccordement	DN32
Sortie	DN32 / DN40

3.0 Raccordement

ATTENTION**Risques de dommages en cas de mauvais raccordement !**

Le tuyau d'évacuation ne doit pas être plus haut que le siphon.
En cas d'installation à l'extérieur, il faut veiller à ce que l'installation soit à l'abri du gel.

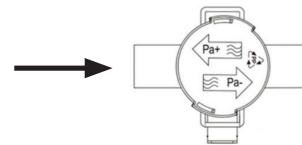
NOTE

Les systèmes de drainage existants ne doivent pas être raccordés directement au réseau d'évacuation.
Utiliser un adaptateur de tuyau de 32-32 mm pour relier le siphon à l'évacuation du condensat (adaptateur non fourni avec le siphon).

3.1 Sens d'installation du siphon

IMPORTANT

En cas de surpression/dépression, le raccordement à l'unité AIR1 doit se faire par ce côté du siphon.

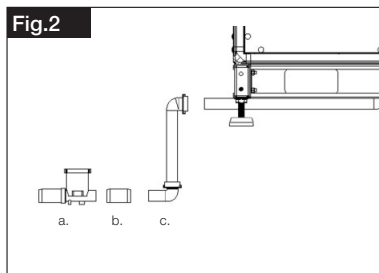


3.2 Raccordement pour les conditions de dépression

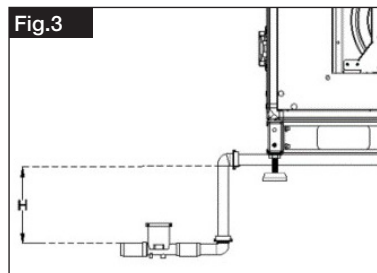
Le siphon à boule est conçu pour une dépression maximale de -1500 Pa. Dans des conditions de dépression inférieures à -600 Pa, la hauteur de raccordement requise doit être assurée au moyen d'une équerre (non comprise dans la livraison). La hauteur (H) peut être conçue selon le tableau suivant.

IMPORTANT

En cas de dépression inférieure à -800 Pa (-800 Pa), l'appareil doit être relevé pour atteindre la hauteur (H) requise de l'évacuation du condensat.



- Siphon à boule
- Adaptateur de tuyau 32 mm (sur site)
- Équerre (requis pour une pression inférieure à -600 Pa, sur site)



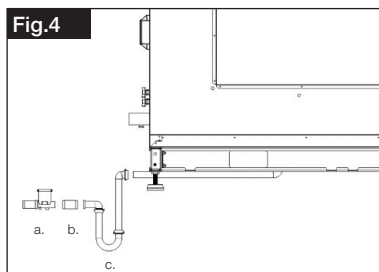
Dépression	Hauteur H
-1500 Pa	110 mm
-1400 Pa	100 mm
-1300 Pa	90 mm
-1200 Pa	80 mm
-1100 Pa	70 mm
-1000 Pa	60 mm
-800 Pa	40 mm
-600 Pa	20 mm
< 600 Pa	–

3.3 Raccordement pour les conditions de surpression

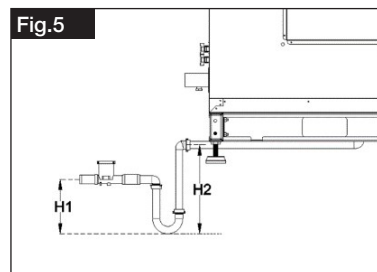
Le siphon à boule est conçu pour une surpression maximale de 1500 Pa. La hauteur de l'équerre doit être ajustée en fonction de la pression du système. Les hauteurs (H1-H2) peuvent être repris dans le tableau suivant.

IMPORTANT

En cas de surpression supérieure à 600 Pa (>600 Pa), l'appareil doit être relevé pour atteindre les hauteurs (H1-H2) requises de l'évacuation du condensat.



- Siphon à boule
- Adaptateur de tuyau (sur site)
- Équerre (requis pour une pression supérieure à 600 Pa, sur site)



Supression	Hauteur H1	Hauteur H2
1500 Pa	150 mm	110 mm
1400 Pa	140 mm	100 mm
1300 Pa	130 mm	90 mm
1200 Pa	120 mm	80 mm
1100 Pa	110 mm	70 mm
1000 Pa	100 mm	60 mm
800 Pa	80 mm	40 mm
600 Pa	60 mm	20 mm

4.0 Entretien et maintenance du siphon

Il est recommandé de vérifier tous les six mois si le siphon est sale et endommagé.

Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren! Druckschrift-Nr.
Please keep this manual for reference with the unit! Print-No.:
Conservez cette notice à proximité de l'appareil! N° Réf.

25 041-001/-/V01/0120

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ